

ÉDITION SPÉCIALE "CÉRÉMONIE DES VOEUX"

En lieu et place de la traditionnelle cérémonie des vœux, empêchée par la crise sanitaire, c'est à un rendez-vous original que la municipalité a convié les torreillans en ce mois de janvier. Retour en pages intérieures sur la rétrospective 2020 et les vœux 2021 qui ont été diffusés sur les réseaux sociaux.

FLORENT CHAMEROY, DIRECTEUR GÉNÉRAL DES SERVICES

À la suite du départ de François Tixador, le nouveau directeur général des services a pris ses fonctions le lundi 18 janvier. Florent Chameroy, originaire de Bourgogne, occupait les mêmes fonctions dans la commune touristique de Florac-trois-rivières, sous-préfecture de la Lozère comptant 2200 habitants. Ingénieur territorial diplômé en informatique et formé au management, Florent Chameroy a effectué la plus grande partie de sa carrière en Bourgogne où il a fortement contribué à la conduite du changement organisationnel des services de la ville de Sens et de la Communauté d'Agglomération, dans le cadre de la mutualisation. Il mettra désormais ses compétences au service de Torreilles et de nos concitoyens pour répondre aux défis importants et complexes qui ne manqueront pas de découler de la crise sanitaire et économique que nous traversons. Ancien cycliste de haut niveau, c'est avec enthousiasme et détermination qu'il s'implique dans ses nouvelles fonctions de capitaine de route des équipes municipales et de mise en œuvre du projet politique porté par les élus depuis les dernières élections de 2020. Nous lui souhaitons la bienvenue à Torreilles !



ÉTAT CIVIL 2020

38 NAISSANCES

ALVAREZ Garance (01/12)	FOUGA PRETCEILLE DE PRESSENSE Louise (24/12/19)	LOUSSERT MODICA Jaén (24/05)	PLA Héloïse (03/10)
ANDREO Tiya (27/07)	FRANÇOIS Calista (14/11)	MAHI Alessio (17/06)	PONCELET Rafael (05/05)
BARBOSA Tiago (15/02)	GARCIA Maxime (06/08)	MAURI Ethan (02/02)	POUGET Hugo (21/07)
BEN SESSI Nahil (21/07)	GODBERT Elyna (29/01)	MENAA Ishak (15/03)	RANGER Allison (29/10)
BLAZI Nathaël (04/03)	GOINOT Lyanna (31/01)	MENARD Louane (02/06)	SCHWANKE Noah (20/11)
COLOMBET Charlotte (08/01)	HOSTAILLER Lison (28/06)	MESTRES PIQUEMAL Sandro (03/02)	SELMIN Maëlle (03/02)
CORONES Léonie (25/11)	IDINGE Maëlo (11/07)	NAUTÉ Elisa (25/09)	SICRE Charlie (06/12)
CREUTZMEYER Paul (18/10)	INIGUEZ Théo (29/05)	NAVARETTE PELVET Andréas (22/04)	VILLE Kinan (12/01)
FARINES Jaymi (04/03)	JALY Veyna (16/05)	PACEY Milo (04/08)	
FAUGÈRE Armand (07/04)	JOULIA BOFILL Tristan (19/09)	PALACIOS Hassan (06/08)	

27 MARIAGES

AHLALOU Rachid & TOUTAIN Fanny (26/09)	EPINEAU Louis & LECLERCQ Marion (01/08)	MERCIER Jérémy & CARNELUTTI Amandine (07/03)
ANDREO Yann & SEGUIE Dorothee (26/09)	ESSERS Jérémy & MOUCH Lila (10/10)	MOREAU Adrien & THABUY Audrey (28/08)
BUSSON Gilles & TOUZELIER Nicole (12/09)	FELIU Frédéric & PAGNON Pierre (31/07)	RESPECTE Romain & ORTIZ Virginie (05/09)
CAPRON Karl & DURAND Myriam (29/08)	FIORENZA Epifanio & PASTOR Sandy (24/10)	ROGALLE Matthieu & MORIN Coralie (20/06)
CASELLAS Dorian & RENAUD Eve (19/09)	GALLAUD Thierry & BALLEREAU Patricia (04/09)	SANCHEZ Pierre & JABRI Kawtar (25/01)
CONTE Guillaume & HULIYEVA Zina (07/03)	GALLEGO Martine & PLA Julie (29/08)	SEROMENHO Céline & FRANÇOIS Marie (16/05)
DE NOOIJ Ederik & DE VRIES Dorien (07/10)	LEBAS Eric & MARIE Jackie (26/09)	TRIANAFYLLIDES Teddy & MAZIERE Mélanie (14/11)
DEDIEU Georges & DRANCOURT Elisabeth (29/08)	LÉVY Lambert & ROUS Jessica (24/10)	URPI Laurent & RODRIGUEZ Dominique (26/09)
DUCASSY David & MOYA Sophie (04/07)	LOZANO Fabien & BLASI Mathilde (28/11)	VERGNES Bernard & LECOMTE Chantal (18/01)

37 DÉCÈS

ABRIAL Jean-François (21/11)	DESAUTEL Paulette (21/11)	MALET Pierre (09/07)	REGAZZONI Yvette veuve MAS (14/04)
ALCACER Josefa épouse ALVARO (26/09)	DURAN Raymond (28/03)	MANZANO Antoine (28/10)	SUZANNE-CROS Nicole (26/04)
ARJALLIER Christian (22/01)	ESTARRIOLA Jeanne veuve ROUQUIÉ (13/10)	MATURANA Raphaël (10/02)	TATIN Michel (06/11)
AUBERT Richard (08/03)	FIGUERES Thérèse veuve ESPARRAC (21/01)	MILLOT Pierrette (08/11)	THOMAS Rose-Marie veuve THOMAS (11/06)
AUBRY Gérard (16/08)	FUSTER Marie veuve SAPARART (14/05)	MONSEUX Alex (11/09)	TORVISCO René (01/09)
BARBÉ Stéphane (11/08)	HERNANDEZ Marcel (08/09)	NAUDÉ Nicole épouse TOURNY (12/09)	VALERA POLO Jésus (03/12)
BATISTA-SALVAT Joaquin (11/09)	HERREMAN Viviane épouse TERPOORTER (01/04)	PLANCHON Jean-Pierre (02/01)	ZAOUI Gérard (20/12)
CLUA Jean (07/03)	KHAFIF Kheïra veuve KHAFIF (13/01)	PRADEAU Christian (29/08)	
COSTA Francisca (20/10)	LESCARRET Gérard (10/08)	PRIGENT Mickaël (15/02)	
COSTE Léon (27/08)	LUZ Gabina épouse MORENO (18/04)	PUJOL Sylvette veuve ARTES (04/07)	

VŒUX 2021 : UNE RÉTROSPECTIVE EN 6 ÉPISODES

ÉPISODE 1 : 2020, UNE ANNÉE SI DIFFÉRENTE

DE LA TEMPÊTE GLORIA À LA COVID-19, RETOUR EN IMAGES SUR UNE ANNÉE "CHAMBOULÉE"



LA MER EN FURIE...



2 AVRIL 2020 MESSAGE AUX TORREILLANES ET AUX TORREILLANS



UNE FÊTE DE LA SAINT JEAN SANS PUBLIC RETRANSMISE EN DIRECT SUR LES RÉSEAUX SOCIAUX



LE SOUS PRÉFET EN INSPECTION POUR LA RÉOUVERTURE DE NOS PLAGES



HOMMAGE À SAMUEL PATY, LE PLAN VIGIPIRATE ACTIVE AU PLUS HAUT NIVEAU

Janvier : la tempête Gloria touche nos côtes.

Mars à mai : confinement. La vie sociale est mise à l'arrêt. La vie municipale s'adapte aux directives sanitaires.

11 mai : déconfinement. La saison s'organise dans l'incertitude.

Octobre : état d'urgence sanitaire sur fond de menace terroriste

ÉPISODE 2 : CONDAMNÉS À OSER, ANTICIPATION ET RÉACTIVITÉ

PLUS QUE JAMAIS, LA MUNICIPALITÉ S'EST ATTACHÉE À INNOVER POUR S'ADAPTER AUX ÉVOLUTIONS DES DIRECTIVES SANITAIRES.



Avril : malgré le flou sur la saison à venir, la municipalité appuie la demande des plagistes de pouvoir commencer le montage.



Avril : Torréilles est l'une des 1ères communes à commander des masques pour la population.



Mai : organisation des "Conviviales" en collaboration avec les services de l'Etat.



Juin : réouverture des plages, "Torréilles saine par nature".



Avril : Torréilles est l'une des 1ères villes escale de la tournée mobile de dépistage.

ÉPISODE 3 : ENTREPRENDRE MALGRÉ TOUT

ENTRE EMBELLISSEMENT ET TRAVAUX STRUCTURANTS, TORREILLES AVANCE TOUJOURS.



Mars à mai : malgré le confinement, les services techniques se réorganisent pour poursuivre les travaux.



Juin : préparation de la saison, nouveaux postes de secours, nouveaux sanitaires, labellisation Pavillon Bleu...



Les investissements se poursuivent sur les bâtiments publics au service de la sécurité et de la transition énergétique.



Un coup de jeune pour les jeunes : city-stade, 3x3 basket, cantines, jeux d'enfants.



Travaux d'embellissement et de sécurisation du quartier de la plage.

ÉPISODE 4 : AIMER TORREILLES, LA SOLIDARITÉ AU CŒUR

EN TOUTES CIRCONSTANCES, CONSTRUIRE TORREILLES ENSEMBLE...



Confinement : réorganisation des services, les réseaux sociaux source d'information et de lien social.



9 et 29 mai : distribution des masques gratuits au porte à porte.



25 mai : installation du nouveau conseil municipal élu au mois de mars.



14 juillet : une cérémonie intergénérationnelle très symbolique.



Un colis de Noël aux saveurs locales est offert à tous les seniors.

ÉPISODE 5 : LES ANIMATIONS, ADN TORREILLAN

DES MOMENTS POUR SE RETROUVER ET RESPIRER CETTE NÉCESSAIRE BOUFFÉE D'OXYGÈNE DE BONHEUR PARTAGÉ



Service jeunesse : le plein d'activités



La médiathèque : espace de culture



Les Conviviales, un festival musical itinérant et pétillant

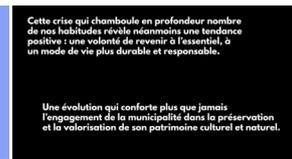


Torréilles ville culturelle



ÉPISODE 6 : MERCI À NOS HÉROS DU QUOTIDIEN

PARCE QUE CHAQUE OMBRE PORTE SA LUMIÈRE



VŒUX 2021 : UN FORMAT INÉDIT

UN DISCOURS DES VŒUX EN VERSION NUMÉRIQUE

Chères torreillannes, chers torreillans,

En ce troisième lundi du mois de janvier, j'aurais dû partager le plaisir d'accueillir, comme tous les ans, chacune et chacun d'entre vous pour la traditionnelle cérémonie des vœux, moment heureux de partage et de convivialité. La crise sanitaire que nous traversons en aura décidé autrement, encore un bouleversement de plus depuis le mois de mars dernier. Une fois encore il nous faut donc nous adapter. Aussi, c'est sous une forme inédite que j'ai tout de même souhaité garder ce lien avec vous, pour marquer le cap vers une année que nous espérons tous meilleure.

Faire un bilan de cette année 2020 dont vous avez pu découvrir la rétrospective sur notre page facebook tout au long de la semaine dernière. Le bilan d'une année si particulière tant le temps nous paraît si proche et en même temps si éloigné du "monde d'avant".

D'une année qui s'annonçait sous les meilleurs auspices à l'aune des rendez-vous égrenés sur notre traditionnel calendrier.

Mais voilà, la joie fut de courte durée. Dès le mois de janvier, le ton était donné avec l'arrivée de la tempête Gloria frappant nos côtes, nécessitant l'ouverture du PC de crise, l'évacuation des riverains de l'Agly et d'une partie du quartier de la plage et deux nuits blanches consécutives d'inquiétude. La suite de l'année vous la connaissez, deux mots : Covid 19. Cette pandémie qui allait toucher de plein fouet nos sociétés et bouleverser profondément notre quotidien.

Plus que jamais, notre commune a dû s'adapter. Une fois encore je voulais vous remercier, toutes et tous, agents communaux, acteurs économiques, acteurs sociaux, habitants, pour l'implication, la responsabilité et la solidarité dont chacune et chacun a su faire preuve de manière exemplaire pour surmonter toutes ces difficultés. En ce sens, être maire de Torréilles, votre maire, est un honneur et une fierté. Et vous savez toutes et tous dans quelles difficultés se sont tenues les élections municipales au mois de mars dernier et avec quelles incertitudes et complexité il a fallu composer pour gérer la crise, jusqu'à l'installation de la nouvelle équipe d'élus fin mai.



Cette action municipale a été guidée par trois grands principes tout au long des différents rebondissements qui ont marqué les derniers mois : solidarité, pour ne laisser personne au bord du chemin, adaptabilité des services municipaux, de nos actions pour rester au plus près de vos besoins, anticipation pour vous protéger mais aussi pour pouvoir sauvegarder ce qui fait le socle de notre lien social.

Ces engagements forts et ces valeurs devront continuer à nous accompagner tout au long des mois et des années qui viennent pour relever les prochains défis qui nous attendent.

Vous le savez, il ne sert à rien de se voiler la face, l'année 2021 sera difficile. Pour celles et ceux qui furent ou sont touchés de près ou de loin par la maladie naturellement, mais aussi pour tous les acteurs économiques, les commerçants, les restaurateurs, les professionnels du tourisme et de la culture, durement impactés par la crise économique qui accompagne la crise sanitaire.

Nos commerces de proximité ont toujours répondu présent notamment durant le saut dans l'inconnu que fut le premier confinement, rappelant qu'ils sont plus que jamais notre richesse, notre essentiel. À Torréilles, la proximité que la municipalité s'applique à défendre depuis des années n'est pas un vain mot et à ce titre, je suis très heureux qu'à ce moment clé pour la vie économique de notre commune, deux grands projets de réhabilitation et de redynamisation du centre-ville prennent forme en 2021 : il s'agit du projet Pasteur, vous le connaissez, ainsi que du projet de création de la maison France service.

Je vous l'ai dit, l'année qui s'ouvre sera complexe et plus que jamais incertaine, et il est malheureusement difficile d'imaginer qu'au moins jusqu'à l'été, les prochains mois ne ressemblent pas à ceux que nous venons de vivre. Il nous faudra donc continuer à être solidaires, avec les plus faibles et les plus fragiles, et là encore le projet Alzheimer qui est en train de voir le jour actuellement, me tient vous le savez, tout particulièrement à cœur.

Solidaires et inventifs aussi. Dans cette période particulière durant laquelle l'isolement menace et pèse sur tous les Français, il nous faudra trouver les moyens et les ressources pour faire vivre cette convivialité, ce "Torréilles Way of life" qui fait notre joie de vivre et conforte l'attractivité de notre commune. Je suis particulièrement heureux, à ce titre, que Torréilles ait été l'une des rares communes à réussir, à travers notamment la création des Conviviales, à préserver dès le printemps et durant tout l'été, ces moments de rencontre, qui à défaut d'être très festifs, ont permis à celles et à ceux qui le souhaitaient de se retrouver et de respirer cette nécessaire bouffée d'oxygène qu'est le bonheur partagé.

Voilà donc chers amis ce que je vous souhaite, ce que je nous souhaite, pour cette année 2021 : toujours avançons avec enthousiasme, poursuivons nos projets avec optimisme, préparons l'avenir avec lucidité, construisons les fondements d'une ville responsable, celle que malgré les moments de doute que nous traversons, nous souhaitons léguer à nos enfants.

Et s'il est peut-être un élément positif que je veux voir dans cette crise qui chamboule en profondeur nombre de nos habitudes, c'est la confirmation de tendances émergentes qui ont connu ces derniers mois une accélération : une volonté de revenir à l'essentiel, à un mode de vie plus durable. Je crois que plus que jamais notre engagement dans la préservation des espaces naturels et dans le développement harmonieux de notre commune est porteur de sens et c'est ainsi qu'il guidera en 2021, deux grands projets structurants : une réflexion renouvelée sur le devenir du cœur de station et le choix d'un aménageur pour le quartier nouveau des Asparrots.

Voilà chères torreillannes, chers torreillans, ce que je souhaitais vous dire. Le format de ces vœux ne permet malheureusement pas de m'étendre davantage et il serait illusoire et même bien prétentieux d'écrire l'avenir dans des détails plus affirmés.

Ce dont je peux simplement vous assurer, c'est que vous me trouverez, ainsi que toute l'équipe municipale, toujours à vos côtés pour faire ensemble de Torréilles, cette ville décalée et positive qui invite chaque jour, et "per molt anys" encore j'espère, à vivre l'essentiel et à butiner les bonheurs que nous créerons ensemble !

Belle et heureuse année à vous toutes et à vous tous ainsi qu'à toutes les personnes qui sont dans votre cœur. Je vous remercie.

Les vidéos sont toujours visibles sur la page facebook de la ville ou via torreilles.fr.

LE RUGBY TORREILLAN EN DEUIL !

Au panthéon du rugby torreillan, le nom de Ballaneda s'inscrit en lettres d'or. En effet, les trois frères (Yves, André et Henri) ont tous été champions de France, sous le maillot "jaune et noir", à différentes époques (titres de 1968, 1971, 1979 et 1994). Cette fratrie salanquaise, issue de la rue du Vallespir, vient de subir la perte de son aîné, Yves, emporté, trop jeune, par une longue maladie. Partie intégrante de cette "gold génération" qui a vécu une extraordinaire épopée (champion de France Coulon en 1968, puis Crabos en 1971 avec l'UST- champion de France Reichel en 1972 et 1973 avec l'USAP), Yves choisit le club fanion catalan, plutôt que l'ASMontferrand, qui l'avait contacté. Titulaire indiscutable au poste de demi de mêlée, il se distingue, sous ses cheveux roux, par une très longue passe, un bon pied et un engagement sans faille. Avec l'USAP, il disputera la finale du championnat de France 1977, perdue contre Béziers au Parc des Princes. Sélectionné en équipe de France B, il affrontera, même, les Springbocks, à Nice, aux côtés de son éternel capitaine et ami, Roland Génis, torreillan comme lui. À ce moment là, il fait partie des trois meilleurs français à son poste ! À l'issue de sa brillante carrière, il vient renforcer, avec élégance, l'USTorreilles, puis l'USTorreilles-Ste Marie, en fédérale 3, comme une reconnaissance à son club formateur. Il quittera les terrains pour se consacrer à son métier d'agriculteur jusqu'à sa retraite, hélas bien courte. Ceux qui ont suivi son parcours et celui de son équipe, s'inclinent respectueusement devant sa dépouille, revêtu du maillot "sang et or", un clin d'oeil à ces amis, conscients qu'ils ne revivront, plus jamais,

pareille aventure. À sa grande famille, le rugby torreillan présente ses condoléances les plus sincères et les plus attristées. LCa

Sur la photo :

Jun 1971, stade Chaban-Delmas à Bordeaux, les juniors de Torreilles, sacrés champions de France Crabos, contre Tarbes. G.Manya (+), M.Montanès (+), Y.Ballaneda (+), R.Génis, J.L.Laviéville et P.Goze savourent leur joie au coup de sifflet final.



"PLEIN LES PAPILLES" POUR LES VACANCES

Les programmes pour les vacances d'hiver allant du lundi 15 au vendredi 26 février sont disponibles sur le site de la ville ainsi que sur les pages facebook des deux centres. Pour l'ALSH, vous pouvez directement réserver vos places sur le portail famille ou venir directement aux permanences à partir du mardi 26 janvier jusqu'au jeudi 04 février. Au-delà de cette date, plus aucune inscription ne pourra être prise en compte. Concernant le programme du Point jeunes, les inscriptions se feront uniquement sur site à partir du mercredi 27 janvier et jusqu'au jeudi 11 février. L'accueil s'effectuera dans le respect des règles sanitaires en

vigueur, et sous réserve de modifications selon l'évolution de la crise et les directives gouvernementales.



NUITS DE LA LECTURE 2021

La "Nuit de la lecture" a été créée en 2017 par le ministère de la Culture dans le but de favoriser l'accès à la lecture et de célébrer le plaisir de lire. Maintenu sous forme digitale en raison du contexte sanitaire, la médiathèque participe pour la première fois à cette 5^{ème} édition autour du thème "Relire le monde". À une époque où les rêves de voyage sont souvent mis entre parenthèses, l'objectif est de s'évader et découvrir le monde grâce à la magie des livres. Ainsi, la médiathèque a créé un guide sous forme de carte du monde interactive où il est désormais possible de voyager tout en restant chez soi à travers des récits d'explorations et d'aventures. Chaque zone de la planète est associée à une lecture jeunesse ou adulte disponible à la médiathèque pour pouvoir en profiter à tout âge. La carte interactive est disponible sur la page Facebook de la médiathèque et sur le lien <http://bit.ly/nuitdelalecture2021>.



COMMUNIQUÉ DE LA BOULE TORREILLANNE

Compte tenu des circonstances, nous n'avons pas pu nous réunir pour l'assemblée générale. L'assemblée générale du comité aura lieu le 21 février 2021, nous sommes de ce fait, dans l'obligation de procéder à l'élection du nouveau bureau de notre club, avant cette date butoir. Le vote, réservé aux seuls licenciés FFPJP aura lieu le 23 janvier au boulodrome à

partir de 14h30 et ce, jusqu'à 16h. Pour ceux qui ne souhaitent pas ou ne peuvent pas se déplacer, vous pourrez donner une procuration à un licencié de votre choix. Il vous sera demandé d'émarger, et de déposer un bulletin de vote, qui vous sera remis lors de l'émargement, dans une urne. Dès 16h15 les résultats seront proclamés. Martine Lemaire, présidente.

Agenda sportif, festif, culturel

MARDI 26 JANVIER :

> Don du Sang, de 15h à 19h30 - salle des fêtes, sur rdv uniquement

MARCHÉS :

mardi et vendredi matin,
place Louis Blasi

INFOS PAROISSIALES

Messes : • Samedi 23 janvier : 17h à Torreilles • Dimanche 24 janvier : 9h30 à Le Barcarès ; 11h à St Hippolyte et Clair • Mardi 26 janvier : 17h à St Laurent (maison paroissiale) • Mercredi 27 janvier : 17h à Le Barcarès • Jeudi 28 janvier : 17h à Clair.

MÉTÉO



Rdv sur <https://meteovigilancerous.wixsite.com/meteo-vigiroussillon> pour plus de précisions

DON DU SANG

Malgré l'instauration du couvre-feu, vous êtes autorisés à vous déplacer pour donner votre sang après 18h, au motif de "l'assistance aux personnes vulnérables" (3^{ème} case) sur l'attestation de déplacement. Prenez RDV dès aujourd'hui, via le site <https://mon-rdv-dondesang.efs.sante.fr/> ou sur l'application mobile "Don de sang", pour donner votre sang à la salle des fêtes, le mardi 26 janvier de 15h à 19h30. Toutes les mesures sont prises sur les lieux de collecte pour protéger les donneurs et le personnel : chaque personne est dotée d'un masque, les gestes barrières et la distanciation sont respectés. A savoir pour donner son sang : être en bonne santé, âgé(e) de 18 à 70 ans et peser au moins 50kg, ne pas venir à jeun et bien s'hydrater et se munir d'une pièce d'identité (obligatoire) et d'un stylo. Plus d'infos et RDV : n°vert 0800 972 100.



TRIBUNE LIBRE

MAISON PAROISSIALE - La commune se porte acquéreur de la maison paroissiale vendue par l'association diocésaine ; une partie, réaménagée, sera réattribuée à l'association. J'ai voté favorablement pour cette opération mais j'ai demandé que les conditions financières du projet de vente soient revues. En effet, les termes de celui-ci m'apparaissent de nature à contrevenir à la loi de séparation des Eglises et de l'Etat interdisant toute libéralité des collectivités publiques au profit de l'Eglise. Ma demande a été transférée à l'avocat de la commune. Pour plus de précisions sur cette question, voir la délibération du conseil municipal du 7 déc. 20 sur le site de la commune. C. MAMONTOFF, conseillère municipale de l'opposition.